



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 7. maaliskuuta 2024
(OR. en)

Toimielinten välinen asia:
2024/0053(NLE)

7450/24
ADD 4

AELE 16
EEE 10
ISL 9
N 17
FL 11
PECHE 98

SAATE

Lähettiläjä:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	4. maaliskuuta 2024
Vastaanottaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	COM(2024) 96 final LIITE 4
Asia:	LIITE asiakirjaan Ehdotus NEUVOSTON PÄÄTÖS Euroopan unionin sekä Islannin, Liechtensteinin ruhtinaskunnan ja Norjan kuningaskunnan välisen, ETA:n rahoitusjärjestelmästä kaudelle toukokuu 2021 – huhtikuu 2028 tehdyn sopimuksen, Norjan kuningaskunnan ja Euroopan unionin välisen, Norjan rahoitusjärjestelmästä kaudelle toukokuu 2021 – huhtikuu 2028 tehdyn sopimuksen, Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan väliseen sopimukseen liitettävän lisäpöytäkirjan ja Euroopan talousyhteisön ja Islannin väliseen sopimukseen liitettävän lisäpöytäkirjan allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta ja väliaikaisesta soveltamisesta

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2024) 96 final LIITE 4.

Liite: COM(2024) 96 final LIITE 4



EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 4.3.2024
COM(2024) 96 final

ANNEX 3

LIITE

asiakirjaan

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan unionin sekä Islannin, Liechtensteinin ruhtinaskunnan ja Norjan kuningaskunnan välisen, ETA:n rahoitusjärjestelmästä kaudelle toukokuu 2021 – huhtikuu 2028 tehdyn sopimuksen, Norjan kuningaskunnan ja Euroopan unionin välisen, Norjan rahoitusjärjestelmästä kaudelle toukokuu 2021 – huhtikuu 2028 tehdyn sopimuksen, Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan väliseen sopimukseen liitettävän lisäpöytäkirjan ja Euroopan talousyhteisön ja Islannin väliseen sopimukseen liitettävän lisäpöytäkirjan allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta ja väliaikaisesta soveltamisesta

LIITE III

**LISÄPÖYTÄKIRJA EUROOPAN TALOUSYHTEISÖN JA ISLANNIN
TASAVALLAN VÄLISEEN SOPIMUKSEEN**

EUROOPAN UNIONI

ja

ISLANTI, jotka

OTTAVAT HUOMIOON 22 päivänä heinäkuuta 1972 allekirjoitetun Euroopan talousyhteisön ja Islannin tasavallan välisen sopimuksen sekä voimassa olevat Islannin ja yhteisön välistä kalojen ja kalastustuotteiden kauppaa koskevat järjestelyt,

OTTAVAT HUOMIOON Euroopan talousyhteisön ja Islannin väliseen sopimukseen liitetyn lisäpöytäkirjan tiettyjen kalojen ja kalastustuotteiden tuonnissa unioniin vuosina 2014–2021 sovellettavista erityismääräyksistä ja erityisesti sen 1 artiklan,

OVAT PÄÄTTÄNEET TEHDÄ TÄMÄN PÖYTÄKIRJAN:

1 ARTIKLA

1. Tässä pöytäkirjassa ja sen liitteessä vahvistetaan tiettyjen Islannista peräisin olevien kalojen ja kalastustuotteiden Euroopan unioniin tapahtuvaan tuontiin sovellettavat erityismääräykset. Tämän pöytäkirjan liitteessä vahvistetaan vuotuiset tullittomat tariffikiintiöt. Tariffikiintiöitä sovelletaan päivästä, jona tämän pöytäkirjan väliaikainen soveltaminen alkaa 4 artiklan 3 kohdassa määrättyjen menettelyjen mukaisesti, 30 päivään huhtikuuta 2028.
2. Tämän kauden päätyttyä sopimuspuolet arvioivat tarvetta säilyttää 1 kohdassa tarkoitetut erityismääräykset ja tarvittaessa tarkistavat kiintiöitä ottaen huomioon kaikki merkitykselliset näkökohdat.

2 ARTIKLA

1. Tariffikiintiöt avataan käytettäviksi päivänä, jona tämän pöytäkirjan väliaikainen soveltaminen alkaa 4 artiklan 3 kohdassa määrättyjen menettelyjen mukaisesti.
2. Tariffikiintiöiden määrät vahvistetaan tämän pöytäkirjan liitteessä. Ensimmäinen tariffikiintiö on käytettävissä alkaen siitä, kun tämän pöytäkirjan väliaikainen soveltaminen alkaa, 30 päivään huhtikuuta 2024. Toukokuun 1 päivästä 2024 alkaen tariffikiintiöt jaetaan vuosittain 1 päivästä toukokuuta 30 päivään huhtikuuta tämän pöytäkirjan 1 artiklassa tarkoitetun kauden loppuun saakka.
3. Tariffikiintiöiden määrät ajanjaksoksi, joka alkaa 1 päivänä toukokuuta 2021 ja päättyy tämän pöytäkirjan väliaikaisen soveltamisen alkaessa, jaetaan suhteellisesti ja annetaan käyttöön tämän pöytäkirjan 1 artiklassa tarkoitetun kauden loppuun asti.
4. Jos 1 artiklassa tarkoitettuja tariffikiintiöitä ei ole käytetty kokonaan 1 artiklassa tarkoitetun kauden loppuun mennessä ja jos seuraavaa pöytäkirjaa, jossa vahvistetaan tullittomat tariffikiintiöt samoille tuotteille, ei sovelleta väliaikaisesti, Islannista voidaan tuoda kyseisten tariffikiintiöiden perusteella kertynyt jäljellä oleva määrä enintään kahden vuoden ajan 1 artiklassa tarkoitetun kauden päättymisen jälkeen, mutta enintään siihen asti kun seuraavaa pöytäkirjaa, jossa vahvistetaan tullittomat tariffikiintiöt samoille tuotteille, aletaan soveltaa väliaikaisesti.

3 ARTIKLA

Tämän pöytäkirjan liitteessä lueteltuihin tariffikiintiöihin sovelletaan alkuperäsääntöjä, jotka on vahvistettu 22 päivänä heinäkuuta 1972 allekirjoitetun Euroopan talousyhteisön ja Islannin välisen sopimuksen pöytäkirjassa N:o 3.

4 ARTIKLA

1. Osapuolet ratifioivat tai hyväksyvät tämän pöytäkirjan omien menettelyjensä mukaisesti. Ratifiointi- tai hyväksymiskirjat talletetaan Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristöön.

2. Se tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona viimeinen ratifioimis- tai hyväksymiskirja on talletettu.
3. Tätä sopimusta noudatetaan väliaikaisesti sitä päivää seuraavan kolmannen kuukauden ensimmäisestä päivästä, jona viimeinen tätä koskeva ilmoitus on talletettu, kunnes 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut menettelyt on saatu päätökseen.

5 ARTIKLA

Tämä pöytäkirja laaditaan bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, kroatian, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja islannin kielellä yhtenä alkuperäiskappaleena, jonka jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen, ja se talletetaan Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristöön, joka toimittaa oikeaksi todistetun jäljennöksen siitä kaikille sopimuspuolille.

Tehty Brysselissä [...] päivänä [...]kuuta 2024.

Euroopan unionin puolesta

Islannin tasavallan puolesta

LIITE

ERITYISMÄÄRÄYKSET, JOITA TARKOITETAAN PÖYTÄKIRJAN 1 ARTIKLASSA

Euroopan unioni avaa jo käytössä olevien pysyvien tullittomien tariffikiintiöiden lisäksi seuraavat vuotuiset tullittomat tariffikiintiöt Islannista peräisin oleville tuotteille:

CN-koodi	Tuotteen kuvaus	Vuotuisen (1.5.–30.4.) tariffikiintiön määrä nettopainona ilmaistuna, jollei toisin ilmoiteta ¹
0303 51 00	Jäädytetyt sillit tai silakat (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>) ²	400 tonnia
0306 51 00	Jäädytetyt keisarihummerit (<i>Nephrops norvegicus</i>), myös savustetut, kuorineen tai ilman kuorta, mukaan lukien hummerit kuorineen, höyryssä tai vedessä keitetyt	100 tonnia
0304 49 50	Tuoreet tai jäähdytetyt punasimpun (<i>sebastes spp</i>) fileet	2 500 tonnia
1604 19 92 1604 20 90	Turska- ja muut kalavalmisteet	2 000 tonnia
0302 23 00 0302 24 00 0302 29 Ex 0302 59 90 0302 82 00 0302 89 50	Tuoreet tai jäähdytetyt Kielikampelat (<i>Solea spp.</i>) Piikkikampelat (<i>Psetta maxima</i>) Lasikampela (<i>Lepidorhombus spp.</i>) ja muut kampelakalat, ei kuitenkaan kalafileet ja muu kalanliha, Bregmacerotidae-, Euclichthyidae-, Gadidae-, Macrouridae-, Melanonidae-, Merlucciidae-, Moridae- ja Muraenolepididae-heimoon kuuluvat kalat Rauskut (<i>Rajidae</i>) Merikrotti (<i>Lophius spp.</i>)	5 500 tonnia

¹ Määrät lisätään tämän pöytäkirjan 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

² Lupaa soveltaa tariffikiintiötä ei myönnetä tavaroille, jotka on ilmoitettu luovutettaviksi vapaaseen liikkeeseen ajanjaksolla 15.2.–15.6.

CN-koodi	Tuotteen kuvaus	Vuotuisen (1.5.–30.4.) tariffikiintiön määrä nettopainona ilmaistuna, jollei toisin ilmoiteta ¹
0302 89 90	Muut tuoreet tai jäähdytetyt kalat, e.m.l.	
0302 32 00	Jäädytetyt punakampelat (<i>Pleuronectes platessa</i>)	
0303 39 85	Jäädytetyt kampelakalat	
Ex 0303 59 90	Jäädytetyt <i>Rastrelliger</i> -suvun makrillit	
Ex 0303 69 90	Jäädytetyt <i>Bregmacerotidae</i> -, <i>Euclichthyidae</i> -, <i>Gadidae</i> -, <i>Macrouridae</i> -, <i>Melanonidae</i> -, <i>Merlucciidae</i> -, <i>Moridae</i> - ja <i>Muraenolepididae</i> -heimoon kuuluvat kalat	
0303 82 00	Jäädytetyt rauskut (<i>Rajidae</i>)	
0303 89 90	Jäädytetty kala, e.m.l.	
0303 99 00	Jäädytetyt kalojen evät, päät, pyrstöt, vatsat ja muut syötävät kalanosat	
03 04 43 00	Tuoreet tai jäähdytetyt kampelakalojen fileet (<i>Pleuronectidae</i> , <i>Bothidae</i> , <i>Cynoglossidae</i> , <i>Soleidae</i> , <i>Scophthalmidae</i> ja <i>Citharidae</i>)	
Ex 0304 44 90	Tuoreet tai jäähdytetyt <i>Bregmacerotidae</i> -, <i>Euclichthyidae</i> -, <i>Gadidae</i> -, <i>Macrouridae</i> -, <i>Melanonidae</i> -, <i>Merlucciidae</i> -, <i>Moridae</i> - ja <i>Muraenolepididae</i> -heimoon kuuluvien kalojen fileet	
0304 46	Tuoreet tai jäähdytetyt antarktisen ahvenen fileet	
0304 49 10	Tuoreet tai jäähdytetyt makean veden kalojen fileet	
0304 49 90	Tuoreet tai jäähdytetyt muiden kalojen fileet, e.m.l.	
0304 95 10	Jäädytetty surimi	
0305 39 10	Suolatut tai suolavedessä olevat lohifileet, ei kuitenkaan savustetut	50 tonnia
0305 42 00	Savustetut sillit ja silakat	
0305 69 50	Lohi, ainoastaan suolattuna tai suolavedessä	
0305 41 00	Savustettu lohi, myös fileet	

CN-koodi	Tuotteen kuvaus	Vuotuisen (1.5.–30.4.) tariffikiintiön määrä nettopainona ilmaistuna, jollei toisin ilmoiteta ¹
0305 72 00	Kalanpää, pyrstöt ja vatsat, savustetut, kuivatut, suolatut tai suolavedessä	1 950 tonnia
0305 79 00	Kalojen evät ja muut syötävät kalanosat, savustetut, kuivatut, suolatut tai suolavedessä	
0305 43 00	Savustetut taimenet (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> ja <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>)	
0305 49 80	Muut savustetut kalat	
1604 11 00	Merimakkarat, valmisteena tai säilykkeenä	
1604 20 10		
1605 62 00	Merisiilit, valmisteena tai säilykkeenä	

CN-koodi	Tuotteen kuvaus	Vuotuisen (1.5.–30.4.) tariffikiintiön määrä nettopainona ilmaistuna, jollei toisin ilmoiteta ¹
0302 22 00	Tuoreet tai jäähdytetyt punakampelat (<i>Pleuronectes platessa</i>)	2 500 tonnia
0302 59 20		
0304 49 10	Tuore tai jäähdytetty valkoturska (<i>Merlangius merlangus</i>)	
0304 52 00	Tuoreet tai jäähdytetyt makean veden kalojen fileet, e.m.l.	
0304 89 10	Tuore tai jäähdytetty lohikalojen liha, myös jauhettuna	
0305 69 80		
0304 82 90	Jäädytetyt makean veden kalojen fileet, e.m.l.	
	Muut kalat, ainoastaan suolattuna tai suolavedessä	
0302 59 40	Jäädytetyt taimenen fileet (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus</i>)	
0305 53 90	Tuoreet tai jäähdytetyt molvat (<i>Molva</i> spp.)	
	Kuivatut <i>Bregmacerotidae</i> -, <i>Euclichthyidae</i> -, <i>Gadidae</i> -, <i>Macrouridae</i> -, <i>Melanonidae</i> -, <i>Merlucciidae</i> -, <i>Moridae</i> - ja <i>Muraenolepididae</i> -heimoon kuuluvat kalat, muut kuin turska	
0303 14 20		
0303 14 90		
0304 82 10	Jäädytetty kirjolohi (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), peratut kalat, päineen ja kiduksineen	
	Jäädytetty taimen (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>oncorhynchus</i>), jäädytetyt taimenen fileet (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), kappalepaino yli 400 grammaa	
0302 14 00		
0303 13 00	Tuore tai jäähdytetty merilohi (<i>Salmo salar</i>) ja tonavanjokilohi	
0304 41 00	Jäädytetty merilohi (<i>Salmo salar</i>) ja tonavanjokilohi (<i>Hucho hucho</i>)	
0304 81 00	Tuoreet tai jäähdytetyt tyynenmerenlohen (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus</i>) fileet	
	Jäädytetyt tyynenmerenlohen (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus</i>) fileet	

